

# KIAN

# Olá Kawasaki

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil

Disponível no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

〒211-0033 Kizuki Gion-cho 2-2 Nakahara-ku Kawasaki-shi Tel: 044-435-7000 Fax:044-435-7010

## Fascinante Diário Musical!



16 de novembro de 2013(sáb) 15:00 às 17:00

Paisagens Imaginária através da música e instrumentos musicais folclóricas do Vietnã

Apresentação : Conjunto de Canções Vietnamitas com Nguyen Duc & Hon Viet

11 de janeiro de 2014(sáb) 15:00 às 17:00

O Mundo da Dança Flamenga interligada pela Música

~Andalucia - Espanha~

Apresentação : Takamitsu Ishizuka (Cantor) e Shiro Ishuin (Dançarino)

Local : Hall do Centro Internacional de Kawasaki

Preço : Edição Vietnã: ¥1.000 Edição Espanha: ¥2.000 as 2 edições: ¥2.500

Estudantes até o colegial: metade do preço bilhete no dia: acréscimo de ¥500

Inscrição e Informação : Associação Internacional de Kawasaki TEL : 044-435-7000

## Festa de Inverno 2013!

### Encontro Multicultural cultivada por todos!



palestras, concurso de fotos, bate-papo em grupos...  
vários espaços para conhecer a cultura do mundo

Eventos:

- Palestra : “Ao viver sempre virá dias melhores! – observando as crianças de Ruwanda e Fukushima”

Palestrante: Marie Louise Kamvega - diretora do ONP(Órgão Especial sem fins lucrativos)  
“Associação Educacional Aspirante de Ruwanda!”

- Apresentação de \*Quena: Ricky Rodrigues (natural do Peru) (\*Quena : instrumento musical de Andes)
- Confraternização e bate-papo de estrangeiros e japonese relatar sobre “O que adquiriu para si, com as experiências interculturais”
- Exposição das fotos do Concurso “Kawasaki vista pelo cidadão estrangeiro”
- Dando um giro pela cultura mundial” - Chás do mundo, músicas e danças através dos bolsistas estrangeiros, mini-concertos, etc...

Data: 14 de dezembro(sáb) 13:00 ~16:00(entrada a partir das 12:30)

Local: Hall do Centro Internacional de Kawasaki

Vagas: 100 pessoas (por ordem de chegada)

Preço: ¥500 (para maiores de estudantes ginasiais)

Inscrição: a partir de 15 de novembro por telefone, fax, HP, pessoalmente ou e-mail

Informações: Associação Internacional de Kawasaki TEL : 044-435-7000

**Aguardamos a sua visita!**

# Assembléia Representativa do Cidadão Estrangeiro

## Participe do Fórum Aberto 2013!

- **Data:** 17 de novembro(dom) das 14:00 ~ 17:00
- **Local:** Hall do Centro Cívico de Nakahara
- **Informações :** TEL : 044 - 200 - 2359 Fax : 044-200-3914  
Departamento Infantil e Civil – Sala de Apoio aos Direitos Humanos e Igualdade entre Homens e Mulheres

## ~ 36° FESTIVAL DOS CIDADÃOS DE KAWASAKI ~ A maior Festa da Cidade de Kawasaki!!



- Data :** 2(sáb) a 4(seg.-feriado) de Novembro 10:00 ~16:30  
**Local :** Parque Fujimi(Fujimi-Koen) Kawasaki-ku  
Estação JR Kawasaki /Estação Keikyu Kawasak i(15 min a pé)  
**Atrações:** mais de 200 barracas de bazar, vendas de verduras frescas,  
espaço de várias experiências, danças e performances, além de muitas outras atrações.  
☆ No dia 3/nov(dom) haverá desfile

**Informações :** Secretaria da Comissão Executiva do Festival dos Cidadãos de Kawasaki  
TEL : 044-200-2308(atendimento das 9:00~17:00 exceto nos fins de semana e feriados)

## Montreux Jazz Festival Japan in Kawasaki 2013 ♪

22(sex) ~ 30(sáb) de novembro

### Locais de Apresentação:

Muza Kawasaki Symphony Hall, Lazona Kawasaki Plazasol, Club Cittá, Senzoku Gakuen - Maeda Hall, Showa Ongaku Daigaku(Universidade de Música Showa) Teatro Giglio Showa

**Participantes:** de acordo com o dia da apresentação os artistas serão diferentes

23 de nov (sáb-feriado) - Michel Legrand & Arturo Sandoval

28 de nov (qui) – Seiichi Nakamura BoNoBo Band e outros

**VENHA APRECIAR  
AO SOM DE JAZZ!**

**Valor:** de acordo com a data difere o preço

※Para maiores detalhes acesse o WEB: <http://www.montreuxjazz.jp/kawasaki/>

**Promoção:** Comissão Executiva de Kawasaki do Montreux Jazz Festival Japan in Kawasaki 2013

**Informações:** Secretaria da Comissão Executiva do Montreux Jazz Festival Japan in Kawasaki 2013

TEL.: 044-540-1357 (9:00~17:00)

## Está com problema? Precisa de ajuda?

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

CONSULTA PARA ESTRANGEIROS 10:00~12:00 / 13:00~16:00 Tel. 044-435-7000 (gratuito)

Inglês	segunda à sábado	Chinês	terças, quartas e sextas
Português	terças e sextas	Espanhol	terças e quartas
Coreano	terças e quintas	Tagalog	terças e quartas



### Atendimento na Língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao

Kawasaki		Asao	
Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 14:00 – 16:30	Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 9:30 – 12:00
Chinês	1ª e 3ª terça-feira 14:00 – 16:30	Chinês	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00
Tagalog	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1ª e 3ª quarta-feira 14:00 – 16:30

Consultas sobre leis (japonês) Local: Centro Internacional de Kawasaki - 2º andar Sala de Reunião

Data: 17 de novembro (domingo) 14:00 – 16:00 (favor marcar hora para quem necessitar de intérprete)